

## SPA 32 - ESPAÑOL PARA HISPANOHABLANTES

### PROGRAMA PARA ESTUDIANTES

#### DESCRIPCIÓN

En este curso, propone debatir y escribir alrededor de tres temas que en mayor o menor medida pueden ser de interés:

- La inmigración en los Estados Unidos.
- La educación de lxs latinxs en los Estados Unidos.
- El trabajo de lxs latinxs en los Estados Unidos.

Para alimentar la reflexión individual, la conversación en clase y la escritura de textos, lxs estudiantes de SPA 32 analizarán y debatirán artículos, videos y films relacionados con los tres temas mencionados.

#### OBJETIVOS

- Potenciar las cuatro habilidades o competencias comunicativas en español: hablar, escuchar, leer y escribir.
- Practicar la expresión oral y escrita de las propias ideas.
- Tratar de manera reflexiva y crítica temas que conciernen a lxs estudiantes de la serie 31-33.

#### MATERIALES DEL CURSO

- Se puede acceder a todos los materiales del curso a través de CANVAS.

#### CANVAS

A no ser que se indique lo contrario, todos los trabajos del curso se entregarán por medio de CANVAS. También se usará este sitio para anunciar cambios en el programa y en el calendario, si fuera necesario. Es **responsabilidad de lxs estudiantes** conectarse regularmente a CANVAS para acceder a los materiales, presentar tareas dentro de los plazos establecidos y estar informadxs sobre el desarrollo de SPA 32.

## COMUNICACIONES

Para **contactar con su instructor/a**, lxs estudiantes pueden enviar un correo electrónico desde **UC Davis Gmail** a [jjpg@ucdavis.edu](mailto:jjpg@ucdavis.edu) o bien utilizar el **correo de CANVAS**. Si desean una respuesta en un breve período de tiempo, deben enviar sus mensajes de **lunes a viernes de 8:00 am a 5:00 pm**. En caso de tener preguntas sobre las tareas u otra información relacionada con el día a día del curso, se recomienda que consulten primero las indicaciones proporcionadas en CANVAS.

Si lxs estudiantes experimentan **problemas con la plataforma**, el chat en vivo y la asistencia telefónica están disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Para acceder a la asistencia en línea, deben hacer clic en el **icono 'Help'** situado en la parte inferior del menú lateral de cualquier página del curso. También pueden llamar a la **línea directa de CANVAS para UC Davis: 844-303-8285**.

## CRITERIOS DE EVALUACIÓN

<b>TEXTOS</b> .....	<b>30%</b>
Outline + Texto 1 (v1 y v2)	10%
Outline + Texto 2 (v1 y v2)	10%
Outline + Texto 3 (v1 y v2)	10%
Proyecto de investigación	10 puntos extra
<b>TAREA FINAL</b> .....	<b>15%</b>
<b>TUTORÍAS</b> .....	<b>10%</b>
<b>PRESENTACIÓN EN PAREJAS</b> .....	<b>10%</b>
<b>EVALUACIONES</b> .....	<b>10%</b>
<b>PRESENTACIÓN INDIVIDUAL</b> .....	<b>5%</b>
<b>GRAMÁTICA</b> .....	<b>5%</b>
<b>VOCABULARIO</b> .....	<b>5%</b>
<b>PARTICIPACIÓN</b> .....	<b>5%</b>
<b>ASISTENCIA</b> .....	<b>5%</b>

**Escala de calificaciones:** A+ (100-97%), A (96-93%), A- (92-90%), B+ (89-87%), B (86-83%), B- (82-80%), C+ (79-77%), C (76-73%), C- (72-70%), D+ (69-67%), D (66-63%), D- (62-60%), F (59-0%).

**NO se redondean notas al alza.**

## BREVE DESCRIPCIÓN DE LOS CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- **Textos (30%)**: Durante el trimestre, lxs estudiantes escribirán 3 textos de una página cada uno (dos máximo). El primero de tipo descriptivo sobre la inmigración, el segundo de tipo expositivo sobre la educación y el tercero de tipo narrativo sobre el trabajo. Habrá clases destinadas a trabajar en los textos. Estos también podrán y deberán ser trabajadas durante las tutorías. A lo largo del curso se proporcionará información más detallada sobre la tarea.
- **Tarea final (15%)**: Esta tarea se entrega a final de curso y consiste en escribir el guion (*script*) de una conversación grupal sobre, entre otros aspectos, los temas y los materiales tratados en SPA 32. A finales del curso, se proporcionarán indicaciones más detalladas para poder realizar la tarea.
- **Tutorías online (10%)**: Las consultas con lxs tutorxs se consideran parte de las clases regulares y son obligatorias. Durante una hora semanal, lxs estudiantes podrán preparar la versión borrador o definitiva de los textos con su tutor/a. La calificación obtenida en las tutorías dependerá del esfuerzo de lxs estudiantes y de la compleción cada semana del informe sobre el desarrollo de la sesión de tutoría. Si faltan a la sesión recibirán 0 puntos en la calificación semanal de tutorías y si no llevan los materiales requeridos para trabajar, se les descontará un 30% de la nota cada vez que esto suceda. A lo largo del curso se proporcionará información más detallada sobre la tarea.
- **Presentación en parejas (10%)**: En grupos de dos o tres, dependiendo de la cantidad de personas en la clase, lxs estudiantes presentarán en clase la lectura o el audiovisual del día mediante un Google Slides. En las primeras semanas del curso, se proporcionarán indicaciones detalladas para poder realizar la tarea. Las personas encargadas de la presentación estarán excusadas de realizar la evaluación relacionada con la lectura o el audiovisual.
- **Evaluaciones (10%)**: Las evaluaciones se realizan en casa y son tareas que sirven para certificar que lxs estudiantes han leído o visionado los materiales que se tratan en clase, con excepción de la serie [Visiones: Latino Art & Culture](#). Las evaluaciones constan de 10 preguntas y tienen un tiempo limitado de 10 minutos para ser completadas. Lxs estudiantes contarán con dos intentos para realizarlas y recibirán la puntuación más alta obtenida.
- **Presentación individual (5%)**: Reunidos en grupos dentro de la clase, un/a estudiante de cada uno de estos grupos debe realizar una presentación individual de 5 minutos resumiendo un episodio de la serie [Visiones: Latino Art & Culture](#). Después de este resumen-presentación, dentro del mismo grupo, el/la estudiante debe guiar por medio de preguntas un pequeño debate de 10-15 minutos sobre el episodio que también fue visionado por lxs compañerxs. Al inicio del

curso se proporcionará información más detallada sobre la tarea.

- **Gramática (5%)**: Los ejercicios de gramática se llevan a cabo en casa por medio de quizzes programados en CANVAS. En la segunda semana de SPA 32 se proporcionarán indicaciones más detalladas para poder completar las tareas de gramática.
- **Vocabulario (5%)**: Las tareas de vocabulario también se completan fuera de la clase. Consisten en construir durante el trimestre un diccionario colectivo con términos aprendidos por cada uno de los estudiantes de SPA 32 al leer los textos o al visionar los audiovisuales programados. Al inicio del curso, se proporcionarán indicaciones más detalladas para poder realizar las tareas.
- **Participación (5%)**: Los estudiantes deben llegar preparados a las sesiones, habiendo hecho las lecturas y otras tareas programadas previamente para poder participar de manera activa y respetuosa en los debates u otras actividades previstas en clase.
- **Asistencia (5%)**: La asistencia a clase es obligatoria. Los estudiantes con 4 ausencias injustificadas recibirán una 'F' como calificación final del curso. Si los estudiantes disponen de una excusa válida para no asistir (por ejemplo, una nota médica firmada por un doctor), deben entregar una copia del documento a la persona encargada de la instrucción. Las ausencias planificables (debido a compromisos atléticos, eventos universitarios obligatorios u otras causas autorizadas) deben comunicarse y documentarse al menos dos semanas por adelantado. Cualquier incumplimiento de estos requisitos dará como resultado la contabilización de la no asistencia. Los retrasos (de más de 5 minutos) afectarán a la calificación recibida por asistencia (de 100% a 90%).

## **NORMAS BÁSICAS DEL CURSO**

- **Respeto.** Los instructorxs y los tutorxs de la serie SPA 31-33 están totalmente comprometidos con el respeto a la diversidad cultural, racial y de género. Igualmente, se espera que los estudiantes de la serie muestren respeto por sus compañerxs, por sus instructorxs y por sus tutorxs en todo momento con la finalidad de poder garantizar la libertad de expresión y el derecho al aprendizaje sin prejuicios.
- **Los estudiantes son responsables de sus calificaciones.** Es responsabilidad de los estudiantes tomar notas en clase cuando sea necesario y leer los anuncios que se publiquen en CANVAS. Entre otros temas, los anuncios publicados pueden informar sobre cambios en el programa o en las fechas de entrega de tareas.

- **No se aceptarán trabajos tarde.** CANVAS no permitirá la entrega de ninguna tarea después de la fecha límite. Si lxs estudiantes tienen dificultades para seguir el ritmo de la clase, forma parte de sus responsabilidades comunicarse y buscar ayuda. La persona encargada de la instrucción estará siempre disponible durante las horas de oficina. Recuerden que además UC Davis dispone de [otros servicios de apoyo a lxs estudiantes](#).
- **Dispositivos electrónicos.** Celulares, tabletas o computadoras portátiles no deben usarse en clase. Si lxs estudiantes los llevan en su mochila, se espera que los dispositivos permanezcan en silencio en todo momento. Sólo pueden usarlos en el aula si la persona encargada de la instrucción da la autorización para ello.
- **Student Disability Center.** Se recomienda a lxs estudiantes que requieren adaptaciones académicas que se comuniquen con el [Student Disability Center](#) (Cowell Building, 54) lo antes posible.
- **Deshonestidad académica:** Se espera que lxs estudiantes sean lxs autorxs de sus propios textos. Si fuera necesario el uso de fuentes externas, deben citarlas adecuadamente para evitar el plagio. En esta clase, el uso de traductores electrónicos (por ejemplo, Google Translate) está estrictamente prohibido y también se considera plagio. El descubrimiento de cualquier deshonestidad académica dará como resultado una 'F' como calificación de la tarea o la prueba relacionada. Lxs estudiantes que violen el [UC Davis Code of Academic Conduct](#) están sujetos a sanciones disciplinarias como, por ejemplo, la suspensión o la expulsión de UC Davis.

## CUESTIONES ADMINISTRATIVAS

Para cualquier pregunta relacionada con temas administrativos, por favor, contacten con **Amy Lowrey** ([allowrey@ucdavis.edu](mailto:allowrey@ucdavis.edu)). A continuación, pueden consultar información administrativa básica:

- **Lista de espera:** Se recomienda a lxs estudiantes en lista de espera que vayan a todas las clases desde el primer día de curso y hagan las tareas asignadas. Si finalmente no pudieran ingresar en el curso, hablen con la persona encargada de la instrucción para que les informe de cuáles son sus alternativas.
- **Calificación 'I':** Se puede asignar la calificación de curso incompleto cuando lxs estudiantes hayan completado más del 75% de los requisitos y si disponen, además, de una causa documentada y justificada. Por ejemplo: accidente, enfermedad, muerte de un familiar u otra situación de igual gravedad.

## **QUEJAS SOBRE EL CURSO**

En caso de tener quejas objetivas sobre el curso, pueden dirigirse a la persona encargada de la supervisión del programa:

- **Dr. Agustina Carando**, Director of the Heritage Spanish Program ([acarando@ucdavis.edu](mailto:acarando@ucdavis.edu))